

Tarea 2. Plan de mejora de las competencias lectoras en la ESO.

TEXTO.

The I Have a Dream Speech- (Martin L. King)

" we have come to our nation's capital to cash a check. When the architects of our republic wrote the words of the Constitution and the Declaration of Independence, they were signing a benefit to every American person. This note was a promise that all men, yes, black men as well as white men, would get the rights of life, liberty, and the search of happiness.

It is obvious today (1963) that America has not given this benefit until now to her colour citizens. Instead of putting into practice this obligation, America has given the Negro people a bad check, a check which has come back marked "insufficient funds." But we refuse to believe that the bank of justice is bankrupt. We refuse to believe that there are insufficient funds in the great places of opportunity of this nation. So we have come to cash this check — a check that will give us the riches of freedom and the security of justice. We have also come to this spot to remind America of the big urgency of now.

Now is the time to make real the promises of democracy. Now is the time to rise from the dark valley of segregation to the sunlit path of racial justice. Now is the time to make justice a reality for everybody.

I still have a dream. It is a dream deeply rooted in the American dream.

I have a dream that one day this nation will rise up and live the true meaning of its creed: "We have these truths: that all men are created equal."

I have a dream that one day on the red hills of Georgia the sons of former slaves and the sons of former slave owners will be able to sit down together at the table of brotherhood.

I have a dream that one day even the state of Mississippi, a state with the heat of injustice, will be transformed into an oasis of freedom and justice.

I have a dream that my four little children will one day live in a nation where they will not be judged by the colour of their skin but by the content of their character.

I have a dream today.

I have a dream that one day, down in Alabama, little black boys and black girls will be able to join hands with little white boys and white girls as sisters and brothers.

I have a dream today.

This is our hope. This is the faith that I go back to the South with. With this faith we will be able to work together, to struggle together, to go to prison together, to stand up for freedom together, knowing that we will be free one day.

This will be the day when all the children will be able to sing with a new meaning,

"My country, land where my fathers died, land of the pilgrim's pride, from everywhere, let freedom ring.

" If America is to be a great nation this must become true". So let freedom ring

Traducción (salvo los tres primeros párrafos):

Tengo un sueño.

Que algún día esta nación se levantará y vivirá el verdadero significado de su credo

Tenemos estas verdades, que todos los hombres son creados iguales

...yo tengo un sueño

Que un día en las tierras rojas de Georgia los hijos de anteriores esclavos y los hijos de los antiguos propietarios de esclavos se podrán sentar juntos en la mesa de la hermandad.

Yo tengo un sueño

que un día, aún en el estado de Mississippi, un estado ardiente por el calor de la injusticia, será transformado en un oasis de libertad y justicia.

Yo tengo un sueño

Que mis cuatro pequeños hijos algún día vivirán en una nación donde no serán juzgados por el color de la piel sino por el contenido de sus caracteres.

¡Hoy yo tengo un sueño!

Yo tengo un sueño de que un día en Alabama, los pequeños negros, niños y niñas podrán unir las manos con pequeños blancos, niños y niñas, como hermanos y hermanas.

“Hoy yo tengo un sueño”

Esta es nuestra esperanza, esta es la fe con la cual yo regreso al sur, con esta fe podremos trabajar juntos, rezar juntos, luchar juntos, ir a la cárcel juntos, levantarse juntos por la libertad, sabiendo que algún día seremos libres. Este será el día cuando todos los jóvenes podrán cantar con un nuevo sentido.

Mi tierra, tierra donde mi padre murió, tierra de orgullo de los peregrinos, de todos los lugares, dejemos resonar la libertad.

Y si América va a ser una gran nación, esto tendrá que hacerse realidad, por lo tanto dejen resonar la libertad.

ASIGNATURA	Inglés
CURSO	3º-4º ESO
CENTRO	IES. Julio Caro Baroja
DEPARTAMENTO	Inglés
PROFESOR / A	Miguel Santos de Vega
FUENTE	
AUTOR	Martin Luther King
TÍTULO	The I Have a Dream Speech
EDITORIAL	U.S. Constitution
AÑO	1963
PÁGINA	http://www.usconstitution.net/dream.html
ISBN	
TIPOLOGÍA	
SOPORTE	Texto impreso
FORMATO	
TIPO	
USO	
ESTRATEGIAS DE LECTURA	
ANTES DE LA LECTURA	Dar alguna información general sobre lo que se va a leer y el tipo de texto (dar pistas) Se puede comentar que se trata de un discurso argumentativo que está relacionado con acontecimientos importantes que tuvieron lugar con anterioridad en la

	<p>historia de los Estados Unidos. Como ejemplo, el profesor o la profesora pueden mencionar el caso más reciente del apartheid en África del Sur (nombrando el caso de Nelson Mandela, aunque muchos no lo conocerán), acontecimiento posterior en el tiempo, pero con estrecha relación con los acontecimientos sucedidos en Estados Unidos. También se puede aludir al caso de Rosa Parks (haciendo referencia al incidente del autobús) o mencionar de manera muy somera el caso del Ku-Klux-Klan (por si saben un poco a través de las películas que han visto).</p> <p>Hacer que los alumnos expongan lo que conocen del tema a través de un diálogo entre ellos o de breves intervenciones por su parte.</p> <p>Consulta de algunas palabras más complejas en el diccionario o deducción del significado de las mismas tras una explicación por parte del profesor para aprender su significado. *(bankrupt, to cash, instead of, spot, segregation, path, hill, deeply rooted, creed, former, hope, to struggle, content of character).</p>
<p>DURANTE LA LECTURA</p>	<p>Leer parte del discurso de Martin Luther King (discurso de 1963 March on Washington for Jobs and Freedom) para conocer cuál era la situación de la población negra en los Estados Unidos durante ese periodo y para averiguar las propuestas que hace Martin L.King para terminar con esa situación.</p>
<p>DESPUÉS DE LA LECTURA</p>	<p>Releer algunos párrafos significativos elegidos por el profesor o la profesora para que no haya dificultades de comprensión. Ej. “I have a dream that one day even the state of Mississippi, a state with the heat of injustice, will be transformed into an oasis of freedom and justice”.</p> <p>Reflexión sobre lo leído. Para que los alumnos tengan más facilidad de relacionar distintas partes del texto, se les pueden mencionar algunas preguntas para que relacionen esas partes, como por ejemplo “Does the check have anything to do with the words freedom and justice? (¿tiene alguna relación la palabra cheque con las palabras libertad y justicia?), o “Did they go to the nation’s capital to remind America of anything in particular? (¿fueron a la capital del país para recordar a América alguna cosa en concreto?).</p> <p>Inferencias: Tras la lectura del texto y de la frase “If America is to be a great nation this must become true” ¿Qué es lo que se tiene que cumplir para que América, o cualquier otro país, sea</p>

	<p>una gran nación?</p> <p>Tratándose de un texto expositivo argumentativo, para ayudar a descubrir la estructura de contenido específica del texto, podemos preguntar para encaminar a los estudiantes hacia una mejor comprensión del texto, el que identifiquen la articulación del mismo, visto desde el punto de vista “problema-solución” ¿Cuál sería el problema principal que se aborda en el texto, así como la solución a dicho problema?</p> <p>Identificación del tema e ideas principales. Teniendo en cuenta que tanto el tema como las ideas principales se hallan formuladas explícitamente en el texto, por lo que puedes seguir como modelo el anotar esas ideas principales, así como lo que conlleva el logro de las mismas, para que finalmente deduzcas , una vez anotadas las ideas principales, el tema principal del texto.</p>	
PROCESOS LECTORES		
RECUPERAR - OBTENER INFORMACIÓN	1.	<p>¿Puedes mencionar cuatro de los sueños que Martin Luther King espera que se cumplan en su país?</p> <p>Can you mention four of the dreams Martin Luther King hopes to be fulfilled (done) in his country?</p>
	Respuesta	<p>a) <i>That all men are created equal</i> b) <i>That the sons of former slaves and the sons of former slave owners will be able to sit down together.</i> c) <i>That the different states will be transformed into states where there are freedom and justice</i> d) <i>Where people will not be judged by the colour of their skin but by the content of their character.</i></p>
	2.	<p>Teniendo en cuenta los diferentes sueños de Martin Luther King ¿qué debe suceder para que Los Estados Unidos de América se conviertan en un gran país?</p> <p>Taking into consideration the different dreams Martin L. King has, What should happen in America in order to become a great nation?</p>
	Respuesta	<p><i>Que haya libertad.</i> That freedom must exist in the country.</p>
COMPRESIÓN GLOBAL	1.	<p>Después de haber leído el texto ¿puedes identificar a los destinatarios del mismo? Elige una de las cuatro opciones:</p> <p>After reading the text Can you identify the kind of citizens the text is written for?</p>

		<p>Choose one of the four options: a)White citizens b)The Negro people c)citizens from the nation’s capital d)Everybody.</p>
	Respuesta	<i>c) citizens from the nation’s capital</i>
	2.	<p>¿Puedes identificar la intención general del texto en pocas palabras? Can you identify the general intention of the text in a few words?</p>
	Respuesta	<p><i>Denunciar la situación de desigualdad de la población negra frente a la blanca, así como la de reclamar una serie de requisitos y derechos (de justicia, de libertad, de búsqueda de la felicidad, de democracia) para que finalmente haya libertad en el país.</i> To denounce the situation of inequality of the Negro people in relation to the White people, as well as the fact of asking for rights (justice, freedom, happiness) in order to get the real freedom in the country.</p>
INTERPRETACIÓN – INFERENCIAS	1.	<p>¿Por qué la población negra había recibido un cheque erróneo? Why did The Negro people had got a bad check? (...a check marked as “insufficient funds”).</p>
	Respuesta	<i>Because in the Constitution and Declaration of Independence it was said that everybody would get the rights of life, liberty and search of happiness as well as justice and freedom.</i>
	2.	<p>Después de leer en la segunda línea “...and the declaration of Independence”, ¿qué se puede deducir sobre América en relación a las tres últimas palabras de la frase? After reading in the second line “...wrote the words of the constitution and the Declaration of Independence” What can you deduce about America in relation to the three last words of the sentence?</p>
	Respuesta	<i>That America had been a colony before becoming independent.</i>
VALORACIÓN – REFLEXIÓN CONTENIDO	1	<p>Menciona al menos dos de las acciones que el autor menciona hacia el final del texto para lograr su objetivo y que son muy parecidas a las acciones que hoy en día se realizan para obtener otro tipo de objetivos en nuestra sociedad. Mention at least two of the actions the author mentions in the end of the text in</p>

		order to get its objective. They are very similar to the actions people use nowadays to get their objectives.
	Respuesta	<i>To work together, to struggle together, to stand up for freedom, to go to jail.</i>
	2.	¿Puedes establecer alguna comparación entre alguna parte del contenido del texto con la ética que tu has aprendido hasta ahora?
	Respuesta	<i>Que todos los seres humanos somos libres.</i>
VALORACIÓN – REFLEXIÓN FORMA	1.	What is the intention of the author when he uses so many times the expression “I have a dream”? ¿Qué sentido o intención tiene el hecho de que las palabras “tengo un sueño” se repitan en tantas ocasiones?
	Respuesta	<i>Intensificar o recalcar la importancia del contenido que viene a continuación.</i>
	2.	a) Can you write down four of the expressions used related to nature and separate them in relation to its positive and negative meaning? b) Can you relate them to the following words: a)segregation b)justice c)racial injustice d)brotherhood
	Respuesta	<i>A) + sunlit path /solid rock - dark valley of segregation/quick sands B) sunlit path with b (justice) Solid rock with d. Dark valley with a. Quick sands with c.</i>
PUESTA EN PRÁCTICA - OBSERVACIONES		
<p>VALORACIÓN.</p> <p>Se trata de un texto bastante extenso, por lo que es necesario ir lentamente para que los alumnos con un nivel más débil puedan comprender las explicaciones del vocabulario y realizar los ejercicios sin grandes dificultades. También es necesaria una breve explicación previa de la situación en los Estados Unidos en esa época.</p> <p>Temporalización: se necesitarían unas dos horas para la realización de la actividad.</p>		